



L'Analisi dei discorsi istituzionali: lingue straniere a confronto

Aula Magna "Francesco Orlando" – Palazzo Matteucci

Piazza Evangelista Torricelli, 2 – PISA

30 e 31 ottobre 2025

Presentazione del volume di Alice Krieg-Planque
La nozione di "formula" in analisi del discorso

traduzione e cura di Patrizia Guasco

Collana "Traduco" - Tab Edizioni

ALICE KRIEG-PANQUE

La nozione
di "formula"
in analisi
del discorso

traduzione e cura di PATRIZIA GUASCO

La Conferenza

Affirmer ou contester l'institution : discours d'autorité et métadiscours critique

Dans cette conférence, nous nous intéressons tout d'abord à la manière dont les institutions assoient leur autorité par l'élaboration et la reproduction d'énoncés stabilisés : formules, terminologies, unités phraséologiques, et divers types de formulations figées. Les dispositifs socio-techniques dont certaines institutions font usage facilitent cette préférence pour la stabilité des discours (ex. bases de données terminologiques multilingues). Dans un second temps, nous voyons comment les acteurs sociaux qui contestent l'autorité de ces institutions et/ou les positions que celles-ci adoptent ont recours au métalangage pour produire des propositions adverses ou protestataires : cette activité métadiscursive s'exprime sous diverses formes, dont nous donnons quelques illustrations (allant du simple guillemetage de modalisation autonymique jusqu'à des instruments très élaborés de la critique du discours, tels que les dictionnaires militants ou les ateliers anti-langue de bois). Fondamentalement, pour l'analyse du discours, notre propos vise à souligner deux points : d'une part, l'importance du figement dans la construction de l'autorité qui est inhérente aux discours institutionnels ; d'autre part, le caractère essentiel de la réflexivité langagière dans l'action collective et dans les luttes politiques et sociales.



Alice Krieg-Planque
Université Paris-Est Créteil
krieg-planque@u-pec.fr



Programma

30 ottobre 2025

Palazzo Matteucci - Aula Magna "F. Orlando"
(Piazza Evangelista Torricelli, 2)

13:45

Saluti istituzionali

Inizio dei lavori, **Francesco Attruia**

14:00

Alice Krieg-Planque (Université de Paris Est – Créteil)

Affirmer ou contester l'institution : discours d'autorité et métadiscours critique

Introduce **Lorella Sini**

Prima sessione

15:00

Anna Bonola e **Valentina Nosedà** (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)

Approcci corpus-based per l'analisi del discorso. L'uso di konečno nella "Prjamaja linija con Vladimir Putin"

15:30

Marina Foschi e **Benedetta Rosi** (Università di Pisa)

Luetero precursore della lingua tedesca della politica

16:00

Elisa Lupetti (Università di Pisa)

Il potere della parola: la costruzione del consenso nei discorsi di Emmanuel Macron

16:30 Pausa

Seconda sessione

17:00

Monica Lupetti (Università di Pisa)

Atti illocutori e discorso politico-economico attorno alla Rivoluzione dei Garofani (1974): studi di caso dal progetto LexEcon

17:30

Denise Anne Filmer (Università di Pisa)

Investigating claims of BBC bias in the Israeli-Hamas war. A discourse-historical approach

18:00

Eriberto Russo (Università di Messina)

La sostenibilità nel discorso aziendale tedescofono

18:30

Rosa Maria Garcia Jimenez e **Francesco Attruia** (Università di Pisa)

Modalità epistemica e evidenzialità nel discorso politico

Facciamo il punto su...

19:00

Valentina Bianchi (Università di Pisa)

Sull'analisi del discorso afasico: considerazioni a partire dalla raccolta di dati patologici

19:30

Conclusioni e aperitivo



Programma

31 ottobre 2025

Palazzo Venera - Sala Riunioni
(Via Santa Maria, 36 - Pisa)

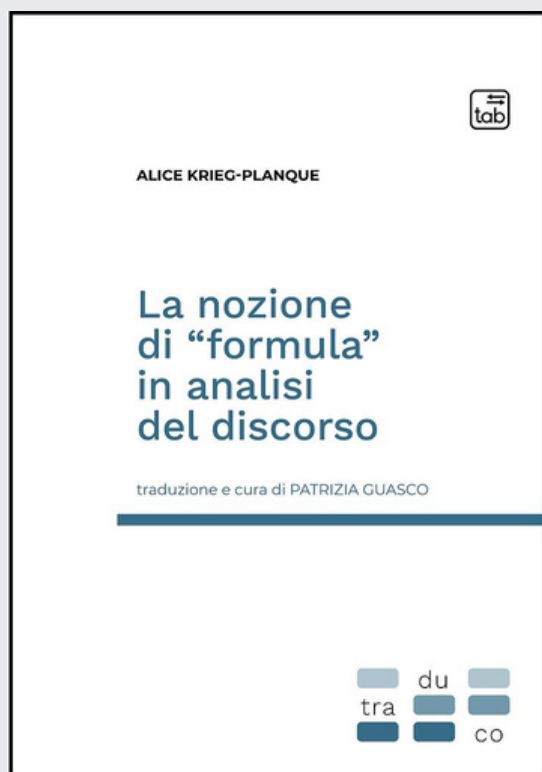
9:30

Tradurre l'analisi del discorso in Italia: presentazione della collana "Traduco" di Tab Edizioni
Francesco Attraia

10:00

La nozione di "formula" in analisi del discorso

Patrizia Guasco (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano) dialoga con **Alice Krieg-Planque**



Alice Krieg-Planque insegna scienze della comunicazione all'Università di Parigi Est – Créteil. Membro del centro di ricerca Céditec, si è specializzata nell'analisi dei discorsi politici, mediatici e istituzionali contemporanei. Ha pubblicato *"Purification ethnique". Une formule et son histoire* (2003); *La notion de "formule" en analyse du discours. Cadre théorique et méthodologique* (2009) e *Analyser les discours institutionnels* (2012).

Patrizia Guasco è collaboratrice ed esperta linguistica all'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, dove insegna lingua francese. I suoi interessi di ricerca comprendono la traduzione, la revisione della traduzione e la terminologia diacronica.

Diretta da Rachele Raus (Università di Bologna), la collana **Traduco** intende rispondere all'esigenza di colmare un vuoto nell'ambito dell'editoria italiana nella traduzione della saggistica straniera di tipo specialistico.

Nello specifico, si propone di accogliere traduzioni in italiano di volumi sull'analisi del discorso della "scuola francese" redatti da esperte ed esperti francesi e/o del mondo francofono.

La collana ha ottenuto il patrocinio del Centro di documentazione e di ricerca per la didattica della lingua francese (DORIF).

La collana